

DIÁRIO OFICIAL DA UNIÃO

Publicado em: 03/12/2021 | Edição: 227 | Seção: 1 | Página: 208

Órgão: Ministério do Turismo/Fundação Biblioteca Nacional

PORTARIA FBN Nº 60, DE 30 DE NOVEMBRO DE 2021

Homologação da última avaliação dos projetos submetidos ao Edital 2018-2021 do Programa de Apoio à Tradução e à Publicação de Autores Brasileiros no Exterior.

O PRESIDENTE DA FUNDAÇÃO BIBLIOTECA NACIONAL, no uso das atribuições que lhe são conferidas pelo Estatuto da Entidade, aprovado pelo Decreto nº 8.297, de 15 de agosto de 2014, publicado no Diário Oficial da União em 18 de agosto de 2014, decide:

Art. 1º Homologar a decisão da Comissão Avaliadora dos projetos inscritos no Edital do Programa de Apoio à Tradução e à Publicação de Autores Brasileiros no Exterior 2018-2020 (prorrogado até 22 de dezembro de 2021), desta Fundação. A Comissão instituída pela Portaria FBN No 53, de 28 de outubro de 2021, publicada no D.O.U de 03/11/2021, seção 2, página 56, reuniu-se virtualmente no dia 19 de novembro de 2021 com a seguinte formação: João Alexandre Cupello Cabecinho (CCD/FBN), Luiz Carlos Ramiro Jr. (CPE/FBN), Mariangela Ferreira de Andrade (SNBP), Olav Antônio Schrader (IPHAN-RJ), Adam Jayme de Oliveira Muniz (MRE), Érico Nogueira (Faculdade de Letras da UNIFESP).

Art. 2º Apoiar, em parceria com o Ministério das Relações Exteriores (MRE), os seguintes projetos aprovados:

1. Editora: Mansalva. Livro: "Macunaíma". Autor: Mário de Andrade. País: Argentina. Idioma: espanhol. Pontuação total: 25. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.700,00.

2. Editora: Polvo. Livro: "Talco de vidro". Autor: Marcello Quintanilha. País: Portugal. Idioma: português. Pontuação total: 24. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.000,00.

3. Editora: Ambulantes. Livro: "Vida e Morte de M. J. Gonzaga de Sá". Autor: Lima Barreto. País: Espanha. Idioma: espanhol. Pontuação total: 23. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.250,00.

4. Editora: Adelphi Edizioni. Livro: "Os sertões". Autor: Euclides da Cunha. País: Itália. Idioma: italiano. Pontuação total: 23. Apoio aprovado no valor de US\$ 4.500,00.

5. Editora: Zindo & Gafuri. Livro: "Livro das postagens". Autor: Carlito Azevedo. País: Argentina. Idioma: espanhol. Pontuação total: 23. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.500,00.

6. Editora: New London Librarium. Livro: "15 contos fantásticos". Autor: Diversos autores (Álvares de Azevedo, Bernardo Guimarães, Fagundes Varela, Machado de Assis, Inglês de Sousa, Aluísio Azevedo, Júlio Lopes de Almeida, Coelho Neto, Medeiros e Albuquerque, Afonso Arinos e João do Rio). País: Estados Unidos da América. Idioma: inglês. Pontuação total: 22. Apoio aprovado no valor de US\$ 300,00.

7. Editora: Patakis. Livro: "Lavoura arcaica". Autor: Raduan Nassar. País: Grécia. Idioma: grego. Pontuação total: 22. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.300,00.

8. Editora: Patakis. Livro: "Um copo de cólera". Autor: Raduan Nassar. País: Grécia. Idioma: grego. Pontuação total: 22. Apoio aprovado no valor de US\$ 694,00.

9. Editora: Skafirma. Livro: "Macunaíma". Autor: Mário de Andrade. País: Grécia. Idioma: grego. Pontuação total: 22. Apoio aprovado no valor de US\$ 3.000,00.

10. Editora: Portugalsky inštitut. Livro: "O centauro no jardim". Autor: Moacyr Scliar. País: Eslováquia. Idioma: língua eslovaca. Pontuação total: 22. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.000,00.

11. Editora: Amotape Libros. Livro: "A nova poesia brasileira vista por seus poetas". Autor: Iacyr Anderson de Freitas. País: Peru. Idioma: espanhol. Pontuação total: 22. Apoio aprovado no valor de US\$ 800,00.

12. Editora: Libros de la Resistencia. Livro: "Agora é que são elas". Autor: Paulo Leminski. País: Espanha. Idioma: espanhol. Pontuação total: 22. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.500,00.
13. Editora: Amotape Libros. Livro: "Trinca dos traídos". Autor: Iacyr Anderson de Freitas. País: Peru. Idioma: espanhol. Pontuação total: 22. Apoio aprovado no valor de US\$ 500,00.
14. Editora: Polvo. Livro: "Matei meu pai e foi estranho". Autor: André Diniz. País: Portugal. Idioma: português. Pontuação total: 22. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.400,00.
15. Editora: Polvo. Livro: "A Revolta da Vacina". Autor: André Diniz. País: Portugal. Idioma: português. Pontuação total: 22. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.500,00.
16. Editora: Polvo. Livro: "O terror negro". Autor: Jayme Cortez. País: Portugal. Idioma: português. Pontuação total: 22. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.200,00.
17. Editora: Polvo. Livro: "A caravela". Autor: Nilson. País: Portugal. Idioma: português. Pontuação total: 22. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.000,00.
18. Editora: And Other Stories. Livro: "Marrom e amarelo". Autor: Paulo Scott. País: Reino Unido. Idioma: inglês. Pontuação total: 22. Apoio aprovado no valor de US\$ 3.500,00.
19. Editora: Miño y Dávila. Livro: "Museu é o mundo". Autor: Hélio Oiticica. País: Argentina. Idioma: espanhol. Pontuação total: 21,5. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.500,00.
20. Editora: Urbanomic. Livro: "Inferno verde cenas e cenários do Amazonas. Autor: Euclides da Cunha com prefácio de Alberto Rangel. País: Reino Unido. Idioma: inglês. Pontuação total: 21. Apoio aprovado no valor de US\$ 3.000,00.
21. Editora: Dalkey Archive Press. Livro: "Entre facas, algodão". Autor: João Almino. País: Estados Unidos da América. Idioma: inglês. Pontuação total: 21. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.800,00.
22. Editora: New London Librarium. Livro: "O presidente negro". Autor: Monteiro Lobato. País: Estados Unidos da América. Idioma: inglês. Pontuação total: 21. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.800,00.
23. Editora: Bourgois Editeur. Livro: "Hotel Atlântico". Autor: João Gilberto Noll. País: França. Idioma: francês. Pontuação total: 21. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.200,00.
24. Editora: Afrikanokitap. Livro: "Macunaíma". Autor: Mário de Andrade. País: Turquia. Idioma: turco. Pontuação total: 20,5. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.500,00.
25. Editora: Dino Audino Editore. Livro: "Jogos para atores e não-atores". Autor: Augusto Boal. País: Itália. Idioma: italiano. Pontuação total: 20. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.782,00.
26. Editora: Herder. Livro: "Vampyroteuthis Infernalis". Autor: Vilém Flusser. País: México. Idioma: espanhol. Pontuação total: 20. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.560,00.
27. Editora: Entretiens LSP. Livro: "Chiquinha Gonzaga uma história de vida". Autora: Edinha Diniz. País: França. Idioma: francês. Pontuação total: 20. Apoio aprovado no valor de US\$ 3.500,00.
28. Editora: Into Kustannus. Livro: "O verão tardio". Autor: Luiz Ruffato. País: Finlândia. Idioma: finlandês. Pontuação total: 20. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.500,00.
29. Editora: Portugalsky inštitut. Livro: "Torto arado". Autor: Itamar Vieira Júnior. País: Eslováquia. Idioma: língua eslovaca. Pontuação total: 20. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.500,00.
30. Editora: Prometeo. Livro: "Mais realistas do que o rei: ocidentalismo, religião e modernidades alternativas". Autor: Otávio Velho. País: Argentina. Idioma: espanhol. Pontuação total: 20. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.700,00.
31. Editora: Amotape. Livro: "Livro: Edição e tecnologias no século XXI". Autora: Ana Elisa Ribeiro. País: Peru. Idioma: espanhol. Pontuação total: 20. Apoio aprovado no valor de US\$ 700,00.
32. Editora: Años Luz. Livro: "Pareça e desapareça". Autor: Paulo Leminski. País: Argentina. Idioma: espanhol. Pontuação total: 19,5. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.000,00.
33. Editora: Parentheses. Livro: "Futuro desenhado". Autor: Paulo Mendes da Rocha. País: França. Idioma: francês. Pontuação total: 19. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.000,00.

34. Editora: Octopus. Livro: "Aritmética da Emília". Autor: Monteiro Lobato. País: Rússia. Idioma: russo. Pontuação total: 19. Apoio aprovado no valor de US\$ 945,00.
35. Editora: Baile del Sol. Livro: "Barreira". Autor: Amilcar Bettega. País: Espanha. Idioma: espanhol. Pontuação total: 19. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.900,00.
36. Editora: Verba Volant Edizioni. Livro: "Marisa, a brisa". Autor: José Custódio Rosa Filho. País: Itália. Idioma: italiano. Pontuação total: 19. Apoio aprovado no valor de US\$ 900,00.
37. Editora: Hena Com. Livro: "Torto arado". Autor: Itamar Vieira Júnior. País: Croácia. Idioma: croata. Pontuação total: 19. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.200,00.
38. Editora: Xargol Books. Livro: "A vida invisível de Eurídice Gusmão". Autora: Martha Batalha. País: Israel. Idioma: hebraico. Pontuação total: 19. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.500,00.
39. Editora: Anetta. Livro: "A paixão segundo G. H.". Autora: Clarice Lispector. País: Ucrânia. Idioma: ucraniano. Pontuação total: 19. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.800,00.
40. Editora: Capovolte. Livro: "Interseccionalidade". Autora: Carla Akotirene. País: Itália. Idioma: italiano. Pontuação total: 19. Apoio aprovado no valor de US\$ 800,00.
41. Editora: Miño y Davila. Livro: "Manual do artista". Autor: Ricardo Basbaum. País: Argentina. Idioma: espanhol. Pontuação total: 19. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.000,00.
42. Editora: Asphalte Éditions. Livro: "Belhell". Autor: Edyr Augusto. País: França. Idioma: francês. Pontuação total: 19. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.000,00.
43. Editora: Amotape Libros. Livro: "Álbum". Autora: Ana Elisa Ribeiro. País: Peru. Idioma: espanhol. Pontuação total: 19. Apoio aprovado no valor de US\$ 500,00.
44. Editora: Unionsverlag. Livro: "Mulheres empilhadas". Autora: Patrícia Melo. País: Suíça. Idioma: alemão. Pontuação total: 19. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.500,00.
45. Editora: Textofilia. Livro: "Nihonjin". Autor: Oscar Nakasato. País: México. Idioma: espanhol. Pontuação total: 18,5. Apoio aprovado no valor de US\$ 500,00.
46. Editora: Africanokitap. Livro: "O dia em que matei meu pai". Autor: Mário Sabino. País: Turquia. Idioma: turco. Pontuação total: 18,5. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.500,00.
47. Editora: Querido. Livro: "A mulher que matou os peixes; O mistério do Coelho pensante; A vida íntima de Laura; Quase de verdade". Autora: Clarice Lispector. País: Países Baixos. Idioma: holandês. Pontuação total: 18. Apoio aprovado no valor de US\$ 777,00.
48. Editora: Milserifas. Livro: "Prosa pequena". Autor: Amilcar Bettega. País: Colômbia. Idioma: espanhol. Pontuação total: 18. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.500,00.
49. Editora: Antolog. Livro: "Barba ensopada de sangue". Autor: Daniel Galera. País: Macedônia do Norte. Idioma: língua macedônia. Pontuação total: 18. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.200,00.
50. Editora: Antolog. Livro: "Agosto". Autor: Rubem Fonseca. País: Macedônia do Norte. Idioma: língua macedônia. Pontuação total: 18. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.200,00.
51. Editora: Los libros de la Mujer Rota. Livro: "Quem tem medo do feminismo negro?". Autora: Djamila Ribeiro. País: Chile. Idioma: espanhol. Pontuação total: 18. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.000,00.
52. Editora: Editorial Comanegra. Livro: "Restes de carnaval (seleção de 40 contos)". Autora: Clarice Lispector. País: Espanha. Idioma: espanhol. Pontuação total: 18. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.800,00.
53. Editora: Portugalsky inštitut. Livro: "A obscena senhora D.". Autora: Hilda Hilst. País: Eslováquia. Idioma: língua eslovaca. Pontuação total: 18. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.200,00.
54. Editora: Zulma. Livro: "A morte e o meteoro". Autor: Joca Reiners Terron. País: França. Idioma: francês. Pontuação total: 18. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.000,00.
55. Editora: Punto de Vista. Livro: "Comunicação e antropoceno. Os desafios humanos". Autor: Adriano Messias. País: Espanha. Idioma: espanhol. Pontuação total: 18. Apoio aprovado no valor de US\$ 2.000,00.

56. Editora: Czarne. Livro: "Prisioneiras". Autor: Drauzio Varella. País: Polônia. Idioma: polonês. Pontuação total: 18. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.000,00.

57. Editora: La Lampadaire. Livro: Todos os cachorros são azuis". Autor: Rodrigo de Souza Leão. País: França. Idioma: francês. Pontuação total: 18. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.000,00.

58. Editora: Notaciones Abisales/Club Hem. Livro: "Nunca juntos mas ao mesmo tempo". Autor: Wagner Schwartz. País: Argentina. Idioma: espanhol. Pontuação total: 17,8. Apoio aprovado no valor de US\$ 500,00.

59. Editora: Ombra GVG. Livro: Sonata em Auschwitz. Autora: Luize Valente. País: Albânia. Idioma: albanês. Pontuação total: 17,5. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.000,00.

60. Editora: Ediciones del Lirio. Livro: "Baque". Autor: Fabio Weintraub. País: México. Idioma: espanhol. Pontuação total: 17,5. Apoio aprovado no valor de US\$ 1.000,00.

Art. 3º Encarregar a Coordenação de Cooperação Institucional do Centro de Cooperação e Difusão (CCI/CCD/FBN) do acompanhamento e da fiscalização dos referidos projetos.

Art. 4º Atribuir à FBN e ao MRE a responsabilidade em arcar com os custos integrais desses 60 projetos conforme a disponibilidade financeira, e respeitando a ordem geral de classificação.

Art. 5º A presente Portaria entra em vigor na data de sua publicação.

RAFAEL NOGUEIRA ALVES TAVARES DA SILVA

Este conteúdo não substitui o publicado na versão certificada.